



National Institute for Public Health
and the Environment
Ministry of Health, Welfare and Sport

Kanserin erken teşhis edilmesi için

Rahim ağzı kanseri nüfus taraması için davetiyeniz



Bu nüfus taraması neden yapılıyor?

Her yıl yaklaşık 900 kişi rahim ağzı kanserine yakalanıyor. Her yıl 200 kişi bu hastalıktan vefat ediyor. Rahim ağzı kanseri en sık 30 ila 60 yaş arası kadınlarda görülüyor. Bu nedenle onları bu nüfus taramasına davet ediyoruz.

Bu nüfus taramasıyla, kişinin rahim ağzı kanseri riski altında olup olmadığını değerlendiriyoruz. Erken müdahale ederek rahim ağzı kanseri önlenabilir. Nüfus taramasına katılan kişilerin rahim ağzı kanserine yakalanma olasılığı daha düşüktür.

Genç yaşta HPV aşısı oldunuz mu?

O halde şu an nüfus taramasına katılmak hâlâ önemlidir. HPV aşısı, en sık rahim ağzı kanserine neden olan iki HPV türüne karşı koruma sağlar. HPV aşısı ile rahim ağzı kanserine karşı daha iyi korunmuş olursunuz. Ancak, bu %100 bir koruma değildir. Bu nedenle HPV'ye karşı aşılanmış kişilere de nüfus taraması daveti gönderilir.



HPV aşısı ve nüfus taraması hakkında daha fazla bilgi ister misiniz? O halde www.bevolkingsonderzoekbaarmoederhalskanker.nl adresini ziyaret edin veya QR kodunu tarayın.

Neden bu broşür?

Bu broşürde rahim ağzı kanseri nüfus taraması hakkında bilgi bulacaksınız. Bu bilgiler ile taramaya katılıp katılmamaya karar verebilirsiniz.



Rahim ağız kanserine sebep olan nedir?

Rahim ağız kanseri, bir virüsle uzun süreli bir enfeksiyondan kaynaklanmaktadır: human papilloma virüsü (HPV).

HPV çok yaygındır. Neredeyse tüm insanlar hayatlarında bir kez HPV'ye yakalanırlar. Vücut, virüsü neredeyse her zaman kendisi temizler. Bazen bu husus gerçekleşmez. Örneğin, azalmış bir direnç söz konusu olduğunda. Direncin azalması, diğer hususların yanı sıra, bazı ilaçların kullanılması ve sigara içilmesi ile ortaya çıkabilir.

Vücut virüsü temizlemediğinde, rahim ağızındaki hücreler değişebilir. Anormal hücreler, rahim ağız kanserinin ön aşaması haline gelebilir. Bu durum henüz bir kanser değildir ve iyi şekilde tedavi edilebilir. Tedavi ile kanserin gelişmesi engellenir.

Bir ön aşama, bazen rahim ağız kanserine dönüşür. Bu çok yavaş gerçekleşir. Çoğu durumda, 10 ila 15 yıl sürer.

- Her 10 kişiden 8'i yaşamları boyunca bir kez HPV'ye yakalanır.
- Virüs özellikle cinsel temas esnasında bulaşır.
- HPV'niz varsa, rahim ağız kanseri olma ihtimali hâlâ düşüktür.

Taramaya iki şekilde katılabilirsiniz

1 Evde kendi kendine numune alarak

Nüfus taramasına evinizden katılabilirsiniz. Bevolkingsonderzoek NederaInd (Hollanda Nüfus Taraması) size kendi kendine numune alma setini gönderecektir.

Kendi kendine numune alma seti, HPV'ye yakalanmış olup olmadığınızı kontrol etmenin kolay bir yöntemidir. Yanında size bir kullanım kılavuzu verilecektir. Kılavuzda kendi kendine numune alma setinin nasıl kullanılacağını, aşamalar şeklinde görebilir ve okuyabilirsiniz. Kendi kendine numune alma seti ile vajinal numuneyi evde kendiniz kolayca edinebilirsiniz. Bu numuneyi laboratuvara gönderiyorsunuz. Kendi kendine numune alma seti, laboratuvarında HPV ile ilgili olarak taranır.

Kendi kendine numune alma seti sadece HPV taraması içindir. Kendi kendine numune alma setinde HPV'ye rastlandığında, aile hekimliği merkezinde bir smear testi yaptırmalısınız. Anormal hücreleriniz olup olmadığı hususunu sadece bir smear testi ile değerlendirebiliriz. Kendi kendine numune alma seti hakkında daha fazla bilgi için www.bevolkingsonderzoekbaarmoederhalskanker.nl adresini ziyaret edin.

6. ve 7. sayfalarda kendi kendine numune alma seti ile taramaya katılmanın nasıl gerçekleştiğini görebilirsiniz.

8. ve 9. sayfalarda bir smear testi ile taramaya katılmanın nasıl gerçekleştiğini görebilirsiniz.

2 Aile hekimliği merkezinde smear testi

Bir smear testi için aile hekimi merkezinde siz kendiniz bir randevu oluřturuyorsunuz.

Taramayı genelde bayan olan bir doktor asistanı yapar. Önce size birkaç soru sorar. Sonrasında alt giysilerinizi çıkarırsınız, üst giysileriniz üzerinizde kalabilir. Doktor asistanı sizi özel bir aletle muayene edecektir: vajinal spekulum. Bunu dikkatli bir şekilde vajinanıza yerleştirecektir. Bir fırça ile bazı hücreleri çıkarır. Bunları bir kavanoza koyup laboratuvara gönderir. Randevu yaklaşık 10 dakika sürer.

Laboratuvarda smear testi, HPV ile ilgili taranır. Bu virüse rastlandığında, smear testi içinde anormal hücreler olup olmadığını da hemen kontrol ederler. Bu değerlendirme sonrasında, aile hekimliği merkezinde bir kontrol smear testinin veya kadın hastalıkları uzmanında daha fazla tara yapılmasının gerekli olup olmadığını öğrenmiş oluruz.

- Smear testini, adet olmadığınız bir günde yaptırın.
- Dolu bir idrar torbası veya bağırsak, smear testi esnasında rahatsız edici bir his verebilir. Bu nedenle, önceden tuvalete gitmek akıllıca olacaktır.



Çoğu aile hekimliği merkezlerinde smear testi, bayan olan bir doktor asistanı veya aile hekimi tarafından yapılır. Sizin aile hekimliği merkezinde bu mümkün değil midir ve siz bunu yine de yaptırmak istiyor musunuz? Veya başka bir aile hekimliği merkezini mi tercih ediyorsunuz? O halde başka bir aile hekimliği merkezi ile siz kendiniz iletişime geçin.

1 Kendi kendine numune alma seti ile taramaya katılmak

1 Kendi kendine numune alma seti

Kendi kendine numune alma seti evinize gönderilir. Kendi kendine numune alma seti, kullanımı kolay olacak şekilde tasarlanmıştır.



2 Kullanım kılavuzu

Kendi kendine numune alma setinin yanında size kullanım kılavuzu verilecektir. Kılavuz, kendi kendine numune alma setinin nasıl kullanılacağını iyi şekilde açıklamaktadır. Ayrıca www.bevolkingsonderzoekbaarmoederhalskanker.nl adresinde bir video da izleyebilirsiniz.

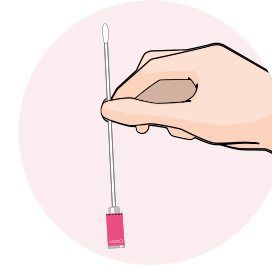


6

3 Kendi kendine numune alma setini kullanmak

Kendi kendine numune alma setini evde size uygun olan bir zamanda kullanabilirsiniz. Vajinanızdan siz kendiniz numune ediniyorsunuz.

Edinme işlemi, 20 saniye sürer.



4 Posta

Kullandıktan sonra, kendi kendine numune alma setini iade zarfına koyun. Zarfı laboratuvara gönderin.



5 Sonuç

4 hafta içinde size sonucu belirten bir yazı gönderilir.



7

2 Bir smear testi ile taramaya katılmak



1 Randevu

Evinize bir yazı gönderilir ve aile hekimi merkezinde smear testi için kendiniz bir randevu oluşturursunuz.

Yazıyı randevuya beraberinizde götürün. Etiketler, tarama için gereklidir. Randevu yaklaşık 10 dakika sürer.

2 Görüşme

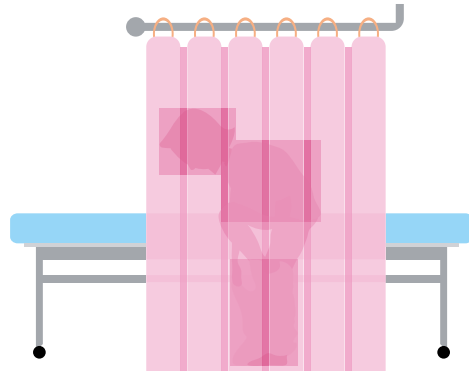
Çoğu zaman, muayeneyi doktor asistanı yapar. Önce size birkaç soru sorar.

Muayene ile ilgili sıkıntınız olduğu halde bunu söyleyin.



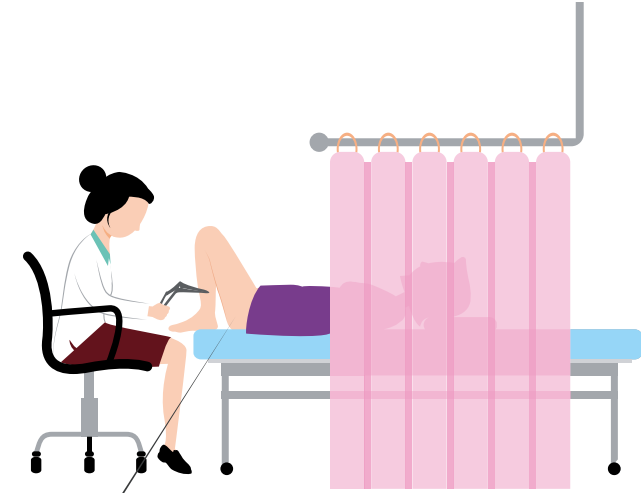
3 Soyunmak

Alt giysilerinizi çıkarırsınız. Üst giysileriniz üzerinizde kalabilir.

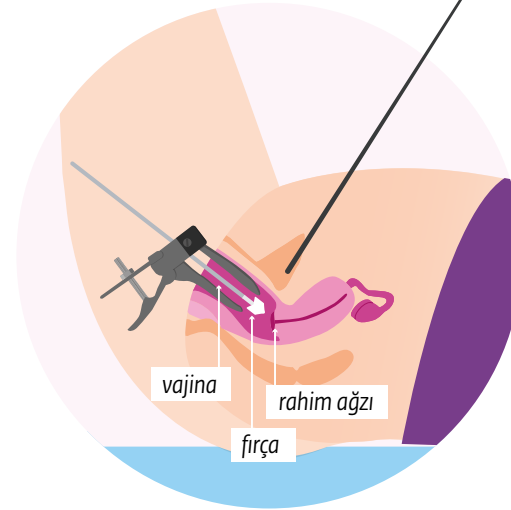


4 Smear testi

Doktor asistanı sizi özel bir aletle muayene edecektir: vajinal spekulum.



Doktor asistanı rahim ağzından bir fırça ile biraz rahim ağzı mukozası alır.



5 Sonuç

Tekrar giyinebilirsiniz, muayene bitmiştir.

4 hafta içinde size sonucu belirten bir yazı gönderilir.



Kararı kendiniz veriyorsunuz

Herhangi bir tıbbi taramada olduğu gibi, nüfus taramasının da olumlu ve olumsuz yönleri vardır. Bu nüfus taraması, devlet tarafından sunuluyor çünkü faydalar, zararlardan daha ağır basıyor. Bu durum, sizin için kişisel olarak farklı olabilir.

Katılmak isteyip istemediğinize siz kendiniz karar verirsiniz. Nasıl katılmak istediğinize de siz karar verirsiniz. Nüfus taraması, esas olarak kanserin ön aşamalarını tespit eder. Bir ön aşamanın tedavi edilmesi, rahim ağzı kanserinin gelişmesini önler. Bu husus, olumlu bir yönüdür. Nüfus taramasının olumsuz yönleri de vardır. Nüfus taramasının sonuçları %100 kesin değildir. Sonuç olarak, HPV veya anormal hücrelerin tespit edilememe olasılığı her zaman vardır. Bir ön aşama, emin olmak için neredeyse her zaman tedavi edilir. Oysa, bazen kendi kendine de geçebilmektedir. Bu durumda bir tedavi gerekli olmamıştır.

Katılmamak veya sonradan katılmak

Hamile veya yeni doğum yapmış olduğunuzda taramaya katılmamanızı öneririz. Hamilelikten 6 hafta sonra tekrar taramaya katılabilirsiniz. Taramaya (henüz) katılmamak için başka tıbbi nedenler de vardır. Örneğin, rahminiz alınmış olduğunda. Tereddütlü olduğunuzda, aile hekiminize danışın. Daha sonra katılmak ya da katılmamak mı istiyorsunuz? O halde bu durumu Bevolkingsonderzoek Nederland'a iletin. Telefon numarası ve e-posta adresi davet yazısında bulunabilir.

Şikâyetiniz olduğunda aile hekiminize başvurun

Aşağıda belirtilen şikâyetlerden birine sahip misiniz?

- cinsel ilişkiden hemen sonra kanama;
- menopoz sonrasında kanama, örneğin bir yıldan fazla bir süredir adet görmediğinizde;
- iki adet dönemi arasında kanama;
- vajinanızdan olağandışı bir akıntı.

Bu durumlarda aile hekiminize başvurun. Aile hekimi, hangi muayenenin sizin için en uygun olduğunu sizinle birlikte belirleyebilecektir.

Sonuç ne olabilir?

4 hafta içinde size sonucu içeren bir yazı gönderilir. Size aşağıda belirtilen sonuçlardan biri verilebilir:

Daha fazla araştırma yapılmasına gerek yoktur
HPV'niz yoktur. Daha fazla araştırma yapılmasına gerek yoktur. Bir sonraki davetiye turunda, nüfus taramasına tekrar katılabilirsiniz.

100 katılımcıdan yaklaşık 10'unda HPV vardır. Onların hücreleri de değerlendirilir. Bir smear testi ile bu hemen yapılır, kendi kendine numune alma setiyle önce bir smear testi gerekir.

Aile hekimliği merkezinde bir kontrol smear testi gereklidir

12 ay sonrasında yeni bir smear testinin yapılması önemlidir. Bu durumda hücrelerinizi tekrar kontrol edebiliriz. Bevolkingsonderzoek Nederland size bir davetiye gönderir.

Kadın hastalıkları uzmanı tarafından daha fazla araştırma yapılması gereklidir.

Aile hekimi sizi bir kadın hastalıkları uzmanına yönlendirir. O, daha fazla araştırma yapar ve tedavinin gerekli olup olmadığını değerlendirir.



Gizlilik

Nüfus taramasını gerçekleştirmek için verilerinizi işlememiz gerekiyor. Bunu yaparken gizlilik mevzuatına uyuyoruz. Sizi davet edebilmek için belediyeden adınızı, adresinizi ve doğum tarihinizi edindik. Verilerinizi tarama ve sonuçlar için de işliyoruz. Taramanızın sonuçları nüfus taramalarını geliştirmeye yardımcı olabilir. Tüm katılımcıların sonuçları birlikte çok fazla bilgi toplanmasına neden olur. Bu nedenle tarama ve sağlık kurumlarıyla da veri alışverişinde bulunuyoruz. Gizlilik yönetmeliğinde, verileriniz ile neler yapılacağı hususu belirtilmiştir.

Vücut materyalinin geri kalanına ne olur?

Tarama sonrasında, geriye vücut materyal kalır. Bunu birkaç ay boyunca saklarız ve nüfus taramasının kalitesini izlemek ve iyileştirmek için kullanırız. Bundan sonra, materyal imha edilir veya jinekolojik kanserle ilgili bilimsel araştırmalar için kodlanır. Bilimsel araştırmalarda, araştırmacının verilerin veya vücut materyalinin kimden kaynaklandığını bilmemesini sağlarız.

İtiraz edebilirsiniz

Nüfus taraması yapıldıktan sonra verilerinizin ve/veya vücut materyalinizin kalite veya bilimsel araştırmalar için kullanılmasını istemiyor musunuz? O halde Bevolkingsonderzoek Nederland aracılığıyla itirazda bulunun. Bu hususu, nüfus taramasına katılmadan önce yapmanız önemlidir. İletişim bilgileri, bu broşürün beraberindeki yazıda bulunabilir. Gizlilik, gizlilik düzenlemeleri ve itirazları hakkında daha fazla bilgi için www.bevolkingsonderzoeknederland.nl/privacy adresini ziyaret edin.

Taramanın maliyeti nedir?

Nüfus taraması için aile hekimliği merkezindeki smear testi, sizin için ücretsizdir. Kendi kendine numune alma seti de ücretsizdir. Taramanın masrafları, devlet tarafından karşılanmaktadır.

Kadın hastalıkları uzmanında yapılan bir smear testi veya müteakip muayene, nüfus taramasının bir parçasını oluşturmamaktadır. Bunun masrafları, sağlık sigortanız tarafından karşılanır. Masrafları veya bunların bir kısmını kendiniz ödemek zorunda kalabilirsiniz. Bu durum, kendi riziko payınızın ne kadar yüksek olduğuna ve onu ne kadar kullanmış olduğunuza bağlıdır. Bu konu hakkında herhangi bir sorunuz olduğunda, sağlık sigortacınızla iletişime geçin.



Daha fazla bilgi

Bu broşürdeki bilgileri, taramaya katılmakla ilgili bir seçim yapmak için kullanılabilirsiniz.

Artıları ve eksileri, HPV, rahim ağzı kanseri ve tarama hakkında daha fazla bilgi www.bevolkingsonderzoekbaarmoederhalskanker.nl adresinde bulunabilir.

Nüfus taraması hakkında sorularınız, ipuçlarınız veya şikâyetleriniz mi var?

O halde Bevolkingsonderzoek Nederland ile iletişime geçin. Devlet adına nüfus taraması, Bevolkingsonderzoek Nederland tarafından yürütülmektedir. İletişim bilgileri davet yazısında ve www.bevolkingsonderzoeknederland.nl adresinde bulunabilir.

Bu broşürdeki rakamlar, önceki yıllarda yapılmış olan nüfus taramasına ve araştırmalara dayanmaktadır.





bevolkingsonderzoek

Nüfus taraması, bir hastalığı erken teşhis etmek için ücretsiz bir tıbbi muayenedir. Devlet, kanser ile ilgili olarak üç nüfus taraması sunuyor. Bunlar, rahim ağzı kanseri, meme kanseri ve kolon kanseri ile ilgili nüfus taramalarıdır. Bu hastalıklar semptomlar ortaya çıkmadan önce bile erken safhada tespit edilebilir.

Bu broşürün içeriği itina ile hazırlanmıştır. İçeriğinden herhangi bir hak elde edemezsiniz.

Diğer dillerdeki bilgiler

Bu bilgileri İngilizce / Türkçe / Arapça / Ukraynaca / Rusça olarak şu adresten okuyabilirsiniz:

This information is available in English at:

Bu bilgiyi Türkçe olarak şu internet sitesinde okuyabilirsiniz:

يمكنكم قراءة هذه المعلومات باللغة العربية على الموقع:

Ви можете прочитати цю інформацію українською на веб-сайті:

Вы можете прочитать эту информацию на русском языке на веб-сайте:



www.bevolkingsonderzoekbaarmoederhalskanker.nl/vertalingen

Bu broşürün düzenlenmesin iş birliği yapılan kurum ve kuruluşlar Bevolkingsonderzoek Nederland, aile hekimleri (NHG), doktor asistanları (NVDA), kadın hastalıkları uzmanları (NVOG), tıbbi mikrobiyoloji uzmanları (NVMM), patoloji uzmanları (NVvP), KWF Kankerbestrijding ve hastalar kuruluşu Olijf.



Published by

**National Institute for Public Health
and the Environment, RIVM**

P.O. Box 1 | 3720 BA Bilthoven

The Netherlands

www.rivm.nl/en

June 2023

Committed to health
and sustainability